

RF914140807SK
RF914140807SK

034/2023



Dotatok č. 1 k Rámcovej kúpnej zmluve č. BBRSC/01979/2022

Banskobystrická regionálna správa ciest, a.s. Riaditeľstvo	
Dátum:	01-03-2023
Číslo spisu:	01494/
Prílohy/lisy:	2023
Vybavuje:	

DODATOK Č. 1

uzatvorený podľa ustanovenia § 18 ods. 3 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“)

K RÁMCOVEJ KÚPNEJ ZMLUVE Č. BBRSC/01979/2022

uzatvorenej podľa § 409 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ZVO

Číslo kupujúceho: **BBRSC/01364/2023**

Číslo predávajúceho:

„Dodanie čistiacich, hygienických a dezinfekčných prostriedkov“ (ďalej iba tovar)

medzi týmito zmluvnými stranami:

Kupujúci:

Banskobystrická regionálna správa ciest, a. s.
Sídlo: Majerská cesta 94, 974 96 Banská Bystrica
Právna forma: Akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, Vložka č.: 909/S
Zastúpená: Ing. Martin Turčan, predseda predstavenstva
Ing. Róbert Machala, podpredseda predstavenstva
IČO: 36 836 567
DIČ: 2022451189
IČ DPH: SK 2022451189
Bankové spojenie:
IBAN:
Telefón:
E-mail:
(ďalej aj ako „kupujúci“ aj „**objednávateľ**“ v príslušnom gramatickom tvare)

Predávajúci:

DEXIS SLOVAKIA s. r. o.
Sídlo: Hlavná 1893, 952 01 Vráble
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným zapísaná v Obchodnom registri
Okresného súdu Nitra, Oddiel: Sro, Vložka č.: 3209/N
Zastúpená: Mac Le Doze, konateľ spoločnosti
IČO: 31 427 855
DIČ: 2020405750
IČ DPH: SK2020405750
Bankové spojenie:
IBAN:
Telefón:
E-mail:
(ďalej aj ako „predávajúci“ aj „**dodávateľ**“ v príslušnom gramatickom tvare a spolu s kupujúcim ďalej iba „**zmluvné strany**“ v príslušnom gramatickom tvare).

PREAMBULA

Zmluvné strany uzavreli dňa 02.05.2022 Rámcovú kúpnu zmluvu č. BBRSC/01979/2022 ako výsledok verejného obstarávania, postupom podľa ustanovenia § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“), s predmetom zmluvy „Dodanie čistiacich, hygienických a dezinfekčných prostriedkov“. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1 k Rámcovej kúpnej zmluve podľa ustanovenia § 18 ods. 3 písm. b) ZVO, z dôvodu negatívneho cenového vývoja na trhoch vyvolaného vojnovým konfliktom na Ukrajine, v dôsledku ktorého výrazne zdraželi vstupy, resp. poddodávky tovarov predmetu zmluvy.

I PREDMET DODATKU Č. 1

Zmluvné strany týmto v súlade s čl. IX. ods. 2 Rámcovej kúpnej zmluvy uzatvárajú po vzájomnej dohode tento **Dodatok č. 1** k Rámcovej kúpnej zmluve, ktorým sa mení **celková zmluvná cena a tá sa navyšuje o 9,99 %**. Mení sa **čl. III ods. 1 Rámcovej kúpnej zmluvy a Príloha č. 2 – Špecifikácia** a nahrádza sa novým nasledovným znením:

„III **Kúpna cena a platobné podmienky**

1. *Kúpna cena predstavuje sumu celkom:*

<i>Cena bez DPH</i>	<i>46 563,52 EUR</i>
<i>DPH 20%</i>	<i>9 312,70 EUR</i>
<i>Cena s DPH</i>	<i>55 876,22 EUR</i>

II ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA DODATKU Č. 1

1. Ustanovenia Rámcovej kúpnej zmluvy, ktoré neboli týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zmenené alebo doplnené, zostávajú zachované v pôvodnom znení a nezmenené v platnosti.
2. Dodatok č. 1 má 3 strany a je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, s určením po jednom vyhotovení pre každú zmluvnú stranu.
3. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (www.crz.gov) v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany po prečítaní Dodatku č. 1 zhodne prehlasujú, že jeho zneniu porozumeli, je im zrozumiteľné a jasné a uzatvárajú ho na základe slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho pripájajú pod jeho znenie svoje vlastnoručné podpisy.
5. Ak niektoré z ustanovení tohto Dodatku č. 1 je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tohto Dodatku č. 1, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú vzájomnou dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým



Dodatok č. 1 k Rámcovej kúpnej zmluve č. BBRSC/01979/2022

platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.

6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 1 je Príloha č. 2 – Špecifikácia.

V Banskej Bystrici dňa: 7.3.2023

Vo Vrábľoch dňa: 24.2.2023

Za kupujúceho

Banskobystrická
regionálna správa ciest, a.s.

Za predávajúceho

Ing. Martin Turčan

predseda predstavenstva

Banskobystrickej regionálnej správy ciest, a. s.

Ing. Miloš Vasek

na základe plnej moci

DEXIS SLOVAKIA s. r. o.

Ing. Róbert Machala

podpredseda predstavenstva

Banskobystrickej regionálnej správy ciest, a. s.

12	Dezinfekčný prostriedok na ruky a povrchy na báze etanolu 5 l, vhodný na plnenie do dávkovačov, obsah: etanol 79,5 g, peroxid vodíka <5, glycerín, registrovaný biocídny prípravok	l	500	BANN HYGI Fluid 5 l	KBU	0,01	0,0020	1,00
13	Vlhčené dezinfekčné utierky bielej farby na dezinfekciu 120 ks s zatváracím klipom. Majú neutrálne pH, sú bez farbív a parabénov. Zloženie: 100 g obsah: 0,5 g kvartérne amóniové zlúčeniny, C12-16-alkyl(benzyl) dimetylamónium-chloridy, registrovaný biocídny produkt	ks	60 000	Utierka vlhčená antibakteriálna Fresh Detox 120ks/bal. Lemon		2,43	0,0203	1 215,00
14	Fľaša s MR 500 ml	ks	100			0,82	0,8200	82,00
15	Papierové utierky ZZ, 1 vrstva, recy zelené 5 000 ks / bal	ks	250 000	Utierka papierová ZZ LUX 5000ks zelená		19,38	0,0039	969,00
16	Papierové utierky ZZ, 2 vrstvomé, biele, celuloza 3 000 ks / bal	ks	600 000	Utierka papierová ZZ KATRIN 3000ks biela 2vrst		24,94	0,0083	4 988,00
17	Tork roll systém H1 papierové rolované utierky šírka 21 cm / roll, balenie / 6 ks	ks	600	Utierka papierová TORK Matic 120059 1vr., 280m biele 1 rolka		15,75	15,7500	9 450,00
18	Tork Matic zásobník na papierové utierky v kotúči H1 biely /ABS-MABS, rozmery: 37,2 x 33,7 x 20,30 cm	ks	10			12,30	12,3000	123,00
19	Krémové mydlo s antibakteriálnou prísadou 5 l	l	1 000	Mydlo tekuté BALNEO ANTI 5l bandaska	VOZ	4,02	0,8040	804,00
20	Krémové mydlo biele s antibakteriálnou prísadou 500 ml s manuálnym dávkovačom	ml	200 000	Mydlo tekuté BALNEO ANTI 500ml s dávkovačom	VOZ	0,91	0,0018	364,00
21	Čistiaci prostriedok na sanitu odstraňujúci hrdzu, vodný kameň 500 ml, s obsahom: kyselina Trihydrogénfosforečná <10, alkoholy, C12-15-rozvetvené a lineárne, etoxylované (>5 - <15 EO) <2, kvartérne amóniové zlúčeniny, C12-16-alkyl (benzyl)dimetyl-amónium-chloridy <1	ml	175 000	SENZI 500ml	KBU	0,72	0,0014	252,00
22	Čistiaci prostriedok na sklo a okná s obsahom alkoholu 500 ml s manuálnym rozprašovačom, zloženie: propán-2-ol <5, natrium-[2-(2-dodecyloxyetoxy)etyl] -sulfát <1	ml	150 000	LUSK MR 500ml	KBU	0,89	0,0018	267,00
23	Čistiaci prostriedok na riad 500 ml citrus, orange, balzam, zloženie: alkoholy C12-C14, etoxylované sírany, sodné soli <6, N,N-bis(hydroxyetyl) amidy kyselín z kokosového oleja <2, alkoholy, C12-15- rozvetvené a lineárne, etoxylované (>2,5-5EO) <2, triklozán, 1-propánamínium, 3-amino-N-(karboxymetyl) -N, N-dimetyl-N-(C12-18 acyl) deriváty, hydroxidy, vnútorné soli <1	ml	350 000	KATKA 500g Broskyňa	KBU	0,49	0,0010	343,00
24	Čistiaci prostriedok vhodný na sifóny a kanalizácie 500 g, zloženie: Hydroxid sodný <98 %	g	100 000	FREDDY 500g eco	KBU	1,55	0,0031	310,00
25	Politúra na nábytok s obsahom včelieho vosku sprej 350 ml	ml	35 000	DIAVA spray 300ml Classic na nábytok	KBU	2,62	0,0087	305,67
26	Čistiaci abrazívny prostriedok 400 g, obsah: uhličitan vápenatý <50, uhličitan sodný <15, kyselina benzénsulfónová, C10-13-alkyl deriváty, sodné soli <1,5, propan-2-ol	g	40 000	CIPRO 400g	KBU	0,48	0,0012	48,00
27	Dezinfekčný a čistiaci prostriedok, čistenie povrchov a dezinfekcia vody 1 l, zloženie: chlór sodný 3,5 %, hydroxid sodný <1, registrovaný biocídny prostriedok	l	750	DEZI PRIM 1L dezinfekčný prípravok	KBU	0,82	0,8200	615,00
28	Dezinfekčný a čistiaci prostriedok, čistenie povrchov a dezinfekcia vody 5 l, zloženie: chlór sodný 3,5 %, hydroxid sodný <1, registrovaný biocídny prostriedok	l	500	DEZI PRIM 5L dezinfekčný prípravok	KBU	2,86	0,5720	286,00
29	Zmes nezávadných, nepatogénnych užitočných baktérií a enzýmov, ktoré ekologicky rozkladajú organické látky v septikoch, žumpách a ČOV 500 g. Odstraňuje nepríjemný zápach, vytvára a udržiava prírodný proces rozkladu, v septiku alebo žumpe sa neusadzuje tuhý odpad a obsah nádrže nezapácha. Odstraňuje nepríjemný zápach, je šetrný k životnému prostrediu.	g	12 500	BROS microbes 500 g preparát do septikov	KBU	8,32	0,0166	208,00
30	Čistiaci prostriedok na vápenaté usadeniny, masťnotu, hrdzu, zvyšky mydla 500 ml, zloženie: kyselina trihydrogénfosforečná <15, kyselina amidosírová <5, kyselina glykolová <1, alkoholy, C12-15- rozvetvené a lineárne, etoxylované (>5 - <15 EO)<1, N-acyl-3-amino-N-(karboxymetyl)-N,N-dimetylpropán-1-amínium-hydroxidy (acyl je z kokosového oleja), vnútorné soli <1	ml	50 000	PULIRAPID 500ml na vodný kameň	KBU	1,89	0,0038	189,00
31	Univerzálny čistiaci prostriedok 5l (green lily, red feeling, water bay) zloženie:alkoholy C12-C14, etoxylované, sírany, sodné soli<4,propan-2-ol<1,alkoholy,C12-15-rozvetvené a lineárne, etoxylované (>5- <15 EO)<1,N,N-bis(hydroxyetyl) amidy kyselín z kokosového oleja<1	l	1 000	RAJÓN 5L	KBU	2,68	0,5360	536,00
32	Závesný WC blok 50 g čistiaci, dezinfekčný	g	5 000	WC blok DOMESTOS 40g s košíkom	KBU	0,91	0,0228	113,75
33	Tablety do pisoara 1,5 kg	kg	75	Tablety do Pisoára Cleanen 320		10,36	6,9067	518,00
34	WC set klasík	set	100			1,09	1,0900	109,00
35	WC kefa 70 - 90 mm	ks	100			1,66	1,6600	166,00

36	Mop set určený na umývanie podláh, vhodný na všetky typy podláh, rotačný systém umiestnený priamo v držiadle. Súčasťou balenia je plochý mop a sada. Nadstavec tohto typu mopu je vymeniteľný. Materiálom tyče je plast a súčasťou balenia je aj vedro 20 l, žmýkací kôš.	set	10				55,00	55,0000	550,00
37	Mop set žienilkový s tyčou 110 - 130 cm	ks	100				3,54	3,5400	354,00
38	Mop náhradný žienilkový	ks	400				1,66	1,66	664,00
39	Metla široková 5 x šitá, 120 - 140 cm	ks	50				4,48	4,48	224,00
40	Zmeták min. 25 cm + tyč 110 - 130 cm	ks	100				1,88	1,88	188,00
41	Lopatka s gumenou lištou + metlička	ks	100				1,76	1,76	176,00
42	Vedro 10 l s plastovou rúčkou	ks	100				2,79	2,79	279,00
43	Kôš plastový na papier 10 l	ks	50				2,00	2,00	100,00
44	Handra netkaná biela 250 g/m ² , 70 x 60 cm	ks	200				0,39	0,39	78,00
45	Oprašovač antistatický dúhový teleskopický	ks	20				1,33	1,33	26,60
46	Prachovka flanelová biela	ks	500				0,33	0,33	165,00
47	Špongia na riad 10 ks v balení	bal	200				0,45	0,45	90,00
48	Vreca LPDE 500 x 600/0,030 mm čierne 30 l 25 ks/roll	rol	700				1,00	1,0000	700,00
49	Vreca LPDE 600 x700/0,030 mm čierne 60 l 25 ks/roll	rol	200				1,05	1,0500	210,00
50	Čistiaci prostriedok na vapanaté usadeniny, mastnotu, hrdzu, mydlo, sklo v zvislých polohách 500 ml s manuálnym rozprašovačom	ml	150 000		PULIRAPID 500ml Extra Sch. ocot MR	KBU	2,42	0,0048	726,00
51	WC gel 750 ml s voňou napr. ocean, citron, líka, zloženie: kyselina chlorovodíková 33 % <8, alkoholy, C12-15- rozvetvené a lineárne, etoxylované (>5- <15 EO) <1	ml	225 000		CIPRO WC géľ 750g	KBU	1,23	0,0016	369,00
52	Osviežovač vzduchu sprej 2 v 1 300 ml/ s voňou napr. ocean, lemon, levander, forrest	ml	90 000		Osviežovač aerosol Miléne 300ml	KBU	1,08	0,0036	324,00
53	Čistiaci prostriedok na plochy s dezinfekčným účinkom 1 l, zloženie: kvartérne amóniové zlúčeniny, benzyl-C12-16-alkyldimetylamóni um-chloridy <2,5 alkoholy, C12-15- rozvetvené a lineárne, etoxylované (>5- <15 EO) <2,5, etanol <1, (R)-1-metyl-4-(1-me tyletenyl)cyclohexén, registrovaný biocídny prostriedok	l	250		DEXA Dezi 750ml	KBU	1,53	0,0020	0,51
54	Mop set oválne 10 l vedro, samosvorný košík, tyč 110 - 130 cm + strapcová hlava s bavlny 180 g	set	20				3,49	3,4900	69,80
55	Mop strapcový bavlnený biely 220 g	ks	100				1,08	1,0800	108,00
Cena za predmet zákazky v EUR bez DPH (kritérium na hodnotenie ponúk)									46 563,52
DPH 20 % v EUR									9 312,70
Cena za predmet zákazky v EUR vrátane DPH									55 876,22

* ak uchádzač nie je platcom DPH uvedie 0

** ak uchádzač nie je platcom DPH, cena za predmet zákazky v EUR bez DPH = cena za predmet zákazky v EUR vrátane DPH

Vo Vrábľoch, dňa 16. 02. 2023

Ing. Miloš Vásek, na základe

PLNÁ MOC

POWER OF ATTORNEY

Spoločnosť **DEXIS SLOVAKIA s.r.o.**, so sídlom: Hlavná 1893, 952 01 Vráble, Slovenská republika, IČO: 31 427 855, zapísaná v Obchodnom Registri vedenom Okresným súdom Nitra, Oddiel: Sro, pod číslom: 3209/N, za ktorú koná: Marc Le Doze („Spoločnosť“)

The company **DEXIS SLOVAKIA s.r.o.**, with registered seat Hlavná 1893, 952 01 Vráble, Slovak Republic, BIN No. (IČ): 31 427 855, registered with the Commercial Register maintained by the District court Nitra, Section: Sro, Insert No.: 3209/N, represented by: Marc Le Doze (“Company”)

týmto splnomocňuje

hereby grants this power of attorney to

Miloš Vašek, narodený _____ bytom _____ aby _____
mohol samostatne vykonávať nasledovr. úkony:

Miloš Vašek, born _____ residing at _____
to accomplish - acting alone - the following acts, that is, to:

I. Korešpondencia

I. Correspondence

1.1. Viesť a podpisovať akúkoľvek každodennú korešpondenciu Spoločnosti.

1.1. Keep and sign any daily correspondence of the Company.

1.2. Preberať akúkoľvek korešpondenciu, zásielky cenín a tovaru, ako aj akékoľvek balíky a listy s udanou hodnotou alebo bez nej, určené Spoločnosti, a tiež preberať akékoľvek ceny a tovar.

1.2. Receive all correspondence and consignments of valuables and merchandises, as well as parcels, packets registered letters with or without value, addressed to the Company, as well as transfers of securities and bonds.

1.3. Preberať zásielky podľa predchádzajúceho bodu na akomkoľvek poštovom úrade, stredisku prepravnej služby, alebo inej spoločnosti alebo osoby, prijímať a podávať sťažnosti v tejto súvislosti a podpisovať všetky potrebné listiny/doklady.

1.3. Take possession of the above at any post office, parcel shipping and carriage offices, as well as at any company or person, receive and file any claim in this respect and sign any necessary document.

II. Zmluvné a obchodné záležitosti (Obchodné riadenie)

II. Agreement and commercial issues (Business Matter)

2.1. Zabezpečovať každodenné štandardné riadenie Spoločnosti v obchodných veciach, ktoré spočíva v riadení každodenného obchodu Spoločnosti.

2.1. Ensure the everyday standard business management of the Company consisting of leading the daily business of the Company.

2.2. Manažment klientov a to najmä vymáhanie pohľadávok vyplývajúcich zo zmlúv klientov Spoločnosti.

2.2. The management of the clients and that is mainly to collect the receivables arising from the client's contracts.

2.3. Zabezpečovať všetky služby spojené so všetkými zmluvami, ktoré Spoločnosť

2.3. Carry out all the services connected with all contracts concluded with the clients of

uzavrela s klientmi.

2.4. Uzatvárať akékoľvek zmluvy podľa potrieb činnosti Spoločnosti (okrem akýchkoľvek zmlúv so spoločnosťami patriacimi do skupiny, ktoré musia byť schválené jedným alebo viacerými konateľmi).

2.5. Nakupovať akýkoľvek tovar, subdodávky, vstupné materiály a služby súvisiace s prevádzkovou činnosťou Spoločnosti (vrátane podpisovania objednávok a potvrdzovania prijatia dodávateľských faktúr).

2.6. Zúčastňovať sa na verejných obstarávaníach, alebo výberových konaniach zadaných verejnými alebo súkromnými osobami.

Splniť a dokladovať všetky súvisiace náležitosti a dokumentáciu.

2.7. Vykonávať obchodné záležitosti Spoločnosti, ako napríklad spolupracovať s obchodnými partnermi, servisnými centrami, leasingovými spoločnosťami, klientmi, bankami, atď.

III. Finančné a bankové záležitosti

3.1. Uzatvárať, obnovovať, meniť a ukončovať všetky rámcové zmluvy o finančnom lízingu, zmluvy o finančnom lízingu, zmluvy o pôžičke alebo úvere týkajúce sa nadobúdania, financovania alebo refinancovania vozidiel, vrátane zriadenia akýchkoľvek zabezpečovacích práv na majetok spoločnosti.

3.2. Podpisovať, negociovať, rubopisovať akékoľvek platobné inštrumenty, peňažné poukážky, šeky, vlastné a cudzie zmenky, pokladničné poukážky, a iné potrebné dokumenty, prijímať zmenky a avalovať ich do limitu stanovenom finančným oddelením skupiny Descours & Cabaud („Skupina“).

3.3. Prevádzať akékoľvek sumy z poštových alebo bankových účtov Spoločnosti na iné

the Company.

2.4. Conclude any contract according to the needs of the activity carried out by the Company (excluding any contracts between the companies of the group, which are subject to authorization of one or several executive directors).

2.5. Purchase any product; ensure the subcontracting, purchase of raw materials, services related to the operational activities of the Company (including signing of any ordering document and approval of purchase invoice).

2.6. Participate on any launch of public or subcontracting calls for bidders from public or private organization.

Fulfil and submit any corresponding formality and documents.

2.7. Carry out commercial activities for the Company such as cooperation with business partners, services centres, leasing companies, clients and bank institutions.

III. Financial and banking matters

3.1. Conclude, renew, amend and terminate all financial leasing frame agreement, financial leasing contracts, loans or other credit agreement in view of the acquisition or the financing or refinancing of vehicles, including the granting of any security package over the company's assets.

3.2. Sign, negotiate, endorse any instrument of payment, mandate, check, bill of exchange, transfer bill, and other necessary document, as well as to accept, guarantee any bill of exchange within the limits determined by group Descours & Cabaud ("Group") treasury department.

3.3. Transfer any amount from the postal check or bank account of the Company to

poštové alebo bankové účty Spoločnosti, a to v rámci limitov bankového oprávnenia v súlade s politikou Skupiny.

other post or bank accounts of the Company, and that is within the limit of bank powers according to the Group policy.

3.4. V rámci zvereného oprávnenia v bankovej oblasti uhrádzať akékoľvek záväzky Spoločnosti na istinách, úrokoch alebo inom príslušenstve v súlade s politikou Skupiny.

3.4. Pay any amounts due by the Company in capital, interests and accessories, within the limits of bank powers according to the Group policy.

3.5. Otvárať menom Spoločnosti akékoľvek účty v banke, v pobočkách pošty, alebo v iných inštitúciách, a vykonávať všetky potrebné operácie potrebné pre ich fungovanie, okrem zriadenia záložného práva a/alebo inej formy zabezpečenia na aktíva Spoločnosti a tiež s výnimkou uzavretia pôžičky alebo úveru pre spoločnosť ako dlžníka.

3.5. Open any account on behalf of the Company in bank, at the postal check office, or any other institution and carry out any operation necessary for their functioning, excluding any pledge and/or guarantee over the Company's assets and excluding opening a credit line for the Company in the position of the debtor..

3.6. Zatvárať bankové a poštové účty a meniť ich označenie.

3.6. Close the bank and postal check accounts and change their name.

3.7. Vypracúvať akékoľvek colné vyhlásenia alebo vyhlásenia k spotrebnej dani, priznania DPH alebo iné daňové priznania Spoločnosti, podpisovať ich a zabezpečiť splnenie akýchkoľvek súvisiacich formalít alebo sa ich vzdávať.

3.7. Make all declarations regarding customs and excise, VAT and tax administrations of the Company and sign, complete any pertaining formalities and granting exemption.

3.8. Dávať do prenájmu, prenajímať si, meniť, predlžovať a ukončovať nájomné zmluvy na nehnuteľnosti v dĺžke trvania nájmu najviac 3 roky, a to tak v pozícii prenajímateľa, ako aj nájomcu.

3.8. Grant, accept, amend, renew and complete all leases of real estate leasing up to 3 years, either as owner or as a tenant.

3.9. Vo všeobecnosti vykonať všetky úkony súvisiace s nájmom hnutelností na obdobie najviac 3 rokov v pozícii prenajímateľa, a najviac na 3 roky v pozícii nájomcu.

3.9. In general to take any measures in the area of lease of movable assets within a period not exceeding 3 years when acting as a lessor and within a period not exceeding 3 years when acting as a lessee.

IV. Zastupovanie

IV. Representation

4.1. Zastupovať Spoločnosť pred akoukoľvek organizáciou alebo združením, ktorého je členom v súlade s politikou Skupiny.

4.1. Representing the Company before any organization and association of which it is a member according to the Group policy.

4.2. Zastupovať Spoločnosť v súdnych, rozhodcovských, exekučných, správnych,

4.2. Representing the Company in court, arbitration, enforcement, administrative,

daňových a iných konaniach a v týchto konaniach vykonať, ako strana/účastník, vedľajší účastník, zúčastnená osoba, či v akomkoľvek inom procesnom postavení, v mene Spoločnosti všetky právne úkony, najmä prijímať akékoľvek dokumenty, podávať akékoľvek návrhy alebo žiadosti, vrátane návrhu na vydanie predbežného opatrenia, uzavierať zmiery, uznávať uplatnené nároky, vzdávať sa nárokov, vymáhať nároky, plnenie nárokov prijímať, ich plnenie potvrdzovať, podávať alebo zdať sa akýchkoľvek opravných prostriedkov, vrátane zastupovania Spoločnosti v konaniach o nich alebo nimi vyvolanými, najmä v odvolacom a dovolacom konaní, konaní o povolení obnovy konania a v obnovenom konaní a zastupovať Spoločnosť v konkurznom a reštrukturalizačnom konaní dlžníkov Spoločnosti a informovať o všetkom právne oddelenia Skupiny.

4.3. Zastupovať Spoločnosť v rámci jej bežnej činnosti voči tretím osobám a orgánom štátnej správy a územnej samosprávy, najmä voči ústredným orgánom štátnej správy, orgánom miestnej štátnej správy, vyšším územným celkom a obciam, voči príslušnému daňovému úradu a iným správcom dane, živnostenským úradom, colným úradom, Sociálnej poisťovni, správam sociálneho zabezpečenia, vrátane akýchkoľvek nadriadených orgánov, poštám a zdravotným poisťovniam, telekomunikačným operátorom, prepravným spoločnostiam a ďalším poskytovateľom služieb; uzatvárať, meniť a rozvzťazovať s týmito tretími osobami a orgánmi štátnej správy a územnej samosprávy dohody a zmluvy, a podpisovať dokumenty nutné k bežnému riadeniu Spoločnosti.

4.4. Uplatňovať a vymáhať dlžné sumy od úradov, spoločností a osôb, vrátane platného vzdávania sa týchto nárokov a potvrdzovania splnenia záväzkov.

4.5. Preberať a prijímať od bánk, slovenského

tax and other legal proceedings and within these proceedings take any legal acts as a party, intervener, involved party or in other procedural position, namely to accept any documents, to file petitions or applications, including a petition for a provisional remedy, to enter into out-of-court settlements, to accept submitted claims, to waive claims, to enforce claims, to accept their settlement, to confirm the settlement of claims, to file any remedies and to waive them, including representation of the Company in proceedings concerning the remedies or initiated by the submitted remedies, namely in appellate and highest appellate proceedings, proceedings on allowing a retrial and within the retrial and representing the Company in bankruptcy and restructuring proceedings of Company's debtors and report all matters to Group legal departments.

4.3. Representing the Company in its day-to-day business before third parties and state administration bodies and local self-government authorities, mainly the central state administration authorities, the local state administration authorities, regional self-government authorities and municipalities, the relevant tax authorities and other tax administrators, the trade license authorities, customs authorities, the Social Insurance Company, social security administration authorities, including any superior authorities, post offices and health insurance companies, telecommunication service providers, carriers and other service providers; enter into, amend and terminate agreements and contracts with these third parties and state administration and local self-government authorities and sign any documents necessary for day-to-day Company management.

4.4. Claim and recover any due amounts from the authorities, companies and persons, and give them any releases or valid waivers.

4.5. Obtain and receive from banks, Slovak

štátu, akýchkoľvek verejných inštitúcií a správnych orgánov, spoločností alebo inej osoby akékoľvek platby alebo hodnoty dlžné Spoločnosti, bez ohľadu na dôvod vzniku takéhoto nároku, a rovnako tak vydávať kvitancie a potvrdzovať prijatie týchto platieb menom Spoločnosti.

treasury, public funds, and any administration, company, or any other person, all amounts or values due to the Company regardless of the nature of the claim, and to issue receipt and waivers to these amounts and values on behalf of the Company.

V. Employment matters

5.1. Zastupovať Spoločnosť v rámci pracovnoprávných vzťahov. Najmä, uzatvárať a rozvážovať pracovné pomery a dohody o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru a dodatky k nim, stanovíť podmienky prijímania pracovníkov, podmienky práce a podmienky odmeňovania, ktoré musia byť odôvodnené a zodpovedať trhovému štandardu pre danú pracovnú pozíciu v danom regióne a meniť ich dbajúc pritom na dodržiavanie zákonných predpisov v oblasti pracovného práva a ochrany bezpečnosti zdravia pri práci.

V. Employment matters

5.1. Representing the Company in employment relationships. Namely, to conclude and terminate employment agreements and agreements on executing works outside of the employment relationship and conclude amendments to them, defining conditions for recruiting employees, work and remuneration conditions which must be justified and must correspond to market standard for the respective work position in the respective region, and amending them in line with employment law and health and safety at work regulations.

VI. Legal and Insurance

6.1. Inicialovať súdne konania a získavať rady od advokátov a poradcov s podporou právnych oddelení Skupiny za účelom konzultácie alebo zastupovania Spoločnosti v akomkoľvek súdnom konaní, uzatvárať akékoľvek dohody o vyrovnaní, zmiery, mimosúdne urovnania, a to aj v rozhodcovských konaniach, zabezpečiť akékoľvek formality k podaniam.

VI. Legal and Insurance

6.1. Start legal proceeding and consult lawyers and advisors with the support of Group legal departments for the purpose of consulting/representing the Company in any legal proceedings, conclude any transaction, settlements, out-of-court settlement, arbitration, complete any filing formalities.

6.2. Vykonávať akékoľvek úkony a plniť akékoľvek povinnosti podľa správneho, daňového, civilného a trestného práva a práva sociálneho zabezpečenia, tak, aby Spoločnosť plnila podmienky určené právnym poriadkom krajiny v ktorej pôsobí, a tiež podpisovať za týmto účelom akékoľvek dokumenty a vykonať iné úkony potrebné na tento účel, a to najmä vo vzťahu k príslušným registrom právnických osôb (napr. Obchodný register, živnostenský register, atď.).

6.2. Carry out any action and fulfil any formality required under the administrative, tax, judicial or social orders or rules, necessary for the Company to abide the laws and regulations in the country in which it operates, to sign any act, document and register necessary for this purpose, and that is in particular all declarations to any register of legal persons (e.g. Commercial register and Trade licensing office, etc.).

6.3. Uzatvárať akékoľvek poisťné zmluvy, volíť

6.3. Contract any insurance policy; elect a

si domicil všade, kde to bude potrebné, vykonávať všetky úkony považované za vhodné za účelom ochrany majetku a aktív Spoločnosti, alebo tretích osôb

domicile anywhere it may be needed, carry out all actions evaluated as appropriate to safeguard the assets and values of the Company or stored for third parties.

VII. Investície

7.1. Je zodpovedný za každoročné predloženie návrhu plánovaných investícií Skupine D&C, obsahujúceho ich finančnú výšku, štruktúru prípadne ďalšie technické parametre, napr. lokalitu, veľkosť objektu, technológiu atď. Investície musia byť navrhované s prihliadnutím na strategické ciele rozvoja Spoločnosti, optimálne využitie zdrojov a návratnosť investičných prostriedkov.

VII. Investments

7.1. Is responsible for investments proposals provided annually to the D&C Group, including their financial level, structure and other technological parameters e.g. locality, property size, technology etc. With aspect to strategic targets of Company development, optimal utilization of financial sources and return of investments.

VIII. Rôzne

8.1. Vykonávať každodenné prevádzkové úkony Spoločnosti (telefonáty, internet, web, autá Spoločnosti, palivové karty, atď.). Uzatvárať zmluvy so slovenskými mobilnými operátormi (najmä: Orange, Slovak Telekom, O2 Slovensko, Swan), nakupovať mobilné telefóny; vrátenie všetkých súvisiacich aktivít v tejto oblasti.

8.2. Vykonávať úkony spojené so zmenou sídla vrátane uzavretia novej nájomnej zmluvy potrebnej pre tento účel.

VIII. Miscellenous

8.1. Carry out daily operation activities of the Company (phone calls, internet, web, Company cars, Fuel Cards, etc.). Arrange contract with Slovak mobile operators (mainly: Orange, Slovak Telekom, O2 Slovensko, Swan), purchase mobile phones, including all activities in this matter.

8.2. Undertaking tasks with regard to any change of the HeadOffice including signing new rent contract due to such changes.

Vyššie uvedený zoznam je taxatívny.

Akýkoľvek úkon presahujúci referenčné hodnoty vyššie uvedených oprávnení, alebo ktorý je vyňatý z uvedených právomocí, musí byť schválený jedným alebo viacerými konateľmi Spoločnosti.

The above list is of exhaustive nature.

Any operation exceeding the reference value of the above-mentioned powers or being excluded from the above-mentioned list must be authorized by one or more executive directors of the Company.

V prípade rozporov medzi jazykovými verziami je záväzné slovenské znenie.

In case of any discrepancy between the language versions, the Slovak version shall prevail.

V Vrable dňa 28/08/2018

In Vrable, on 28th August 2018

SEAS SLOVAKIA S.R.O.

Marc Le Doze

Konateľ/Executive Director

notársky overený podpis /notary authorized
signature

Miloš Vašek

Je soussigné, Maître REYJAL, notaire associé de la société
civile Professionnelle "Jean-Luc REYJAL - Alexandre THUREL -
Caroline COURTIADÉ - Jean-Marc BRUN et Cédric BOREL-GIRAUD" titulaire
d'un Office Notarial à LYON 3^{ème}, 1 rue Montebello, certifie véritable la
signature, apposée ci-contre,
FAIT A LYON, le 28/08/2018

CTALION
NOTAIRE

SOCIÉTÉ CIVILE PROFESSIONNELLE "JEAN-LUC REYJAL - ALEXANDRE THUREL -
CAROLINE COURTIADÉ - JEAN-MARC BRUN ET CÉDRIC BOREL-GIRAUD"

Notaires, 3^{ème} Étage

1, rue Montebello

69421 LYON Cedex 03

Osvvedčujem, že táto listina doslovne súhlasí s predlo-
ženým originálom (osvedčeným odpisom) skladajúcim sa
z strán.

Íde o odpis úpiny (čiasťový). Na listine boli vykonané
tiež zmeny, doplnky

17.08.2020

MARTA FRÁNIKOVÁ
ZAMESTNANÁ
POVERENÁ
JUDr. HELENOU

